



JACOPO SILVESTRI

INTERPRETE E TRADUTTORE

INDIRIZZO: Fischerplatz loc. 18
Rasun-Anterselva,
39030, BZ, Italia

TELEFONO: +39 327 25 84 445

EMAIL:
jacopo.silvestri.1@gmail.com

ISTRUZIONE

LAUREA MAGISTRALE - LINGUE
MODERNE PER LA
COMUNICAZIONE
INTERNAZIONALE
Votazione 110 e LODE/110
Università degli Studi Guglielmo Marconi
11/2016 - 04/2018

LAUREA TRIENNALE - SCIENZE
DELLA
MEDIAZIONE LINGUISTICA
(INTERPRETARIATO E
TRADUZIONE -
INGLESE E SPAGNOLO)
Votazione 110 e LODE/110
SSML Gregorio VII | 10/2013 - 07/2016

MASTER PROFESSIONALE
Corso di Alta Formazione Post-Lauream:
Specializzazione linguistica per Interpreti
e Traduttori (Inglese e Spagnolo)
SSML Gregorio VII | 11/2016 - 04/2018

REFERENZE

Contatti disponibili su richiesta.

COMPETENZE LINGUISTICHE

ITALIANO	-	Madrelingua
INGLESE	-	Proficiency
SPAGNOLO	-	Avanzato
CINESE	-	Intermedio
SVEDESE	-	Principiante
GIAPPONESE	-	Principiante

ESPERIENZA PROFESSIONALE

TRADUTTORE

Università degli Studi dell'Aquila - Facoltà di Architettura | Dicembre 2016
Parte del team di traduttori per l'articolo 'Digital museums of the
imagined architecture: an integrated approach to the definition of
cultural heritage's knowledge paths', dall'italiano all'inglese,
pubblicato nel magazine 'DISEGNARECON' (Vol. 9 / N. 7)

TRADUTTORE, REVISORE E SOTTOTITOLATORE

Progetto Universitario | Aprile 2016
Team leader per la traduzione, il sottotitolaggio e la revisione del film
'Cervantes contra Lope'; Manuel Huerca, TVE (Televisión
Española) / Onza Entertainment / Minoría Absoluta, dallo spagnolo
all'italiano

TRADUTTORE SOTTOTITOLI (EN-ES>IT)

NAPIS - Sottotitoli elettronici | 2015 - 2016
-Hotell (di LISA LANGSETH, B-Reel Feature Films Production, 2013)
-Jean Epstein, Young Oceans of Cinema (di James Schneider Bathysphère Productions,
2011)
-Covered with the blood of Jesus (di Tommaso Coronei, Stig Dagerman Film
Production, 2015)
-FLY AWAY HOME (di Mirjam Unger, KGP KRANZELBINDER GABRIEL PRODUCTION
GmbH, 2016)
-Viaje a Tombuctú (di Rossana Díaz Costa, Tombuktú Films, Machaco Films, 2013)
-A Magical Substance Flows Into Me (di Jumana Manna, 2015)
-Loreak (di José María Goenaga, Jon Garaño, Contracorriente films, Irusoin, Moriarti,
2014)

TRADUTTORE

Drion Power | 2014
Sistemi per l'ottimizzazione dei processi di combustione
Traduzione di testi tecnici (settore ingegneria meccanica) dall'inglese
all'italiano

VIAGGI STUDIO

-RIDER UNIVERSITY
New Jersey, 08648 Stati Uniti | Luglio 2012 (2 settimane)

ESPERIENZE LAVORATIVE EXTRACURRICULARI

-LUXVIDE S.p.A. | Agosto - Ottobre 2016 | Giugno 2018
Aiuto Organizzazione Scene di Massa per la serie TV Rai 'Un Passo dal Cielo',
stagioni 4 e 5
-EPOCH TIMES | Gennaio - Maggio 2015
Studente tirocinante: traduzione di articoli dall'inglese all'italiano
-Tutor di inglese | 2014 - Oggi
Tutoraggio ad allievi di ogni ordine e grado
-Sottotitolatore per Youtube (Volontario)

CORSI EXTRACURRICULARI

Maggio 2016 - Seminario di Traduzione Editoriale (genere Fantasy)
presso STL Formazione Pisa

CONOSCENZE INFORMATICHE

Adobe Photoshop, Final Cut Pro X, Adobe Premier, Adobe After Effects,
Microsoft Office